

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1951)

Heft: 5

Artikel: Le petit guide thermal suisse

Autor: W.Z.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-773939>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

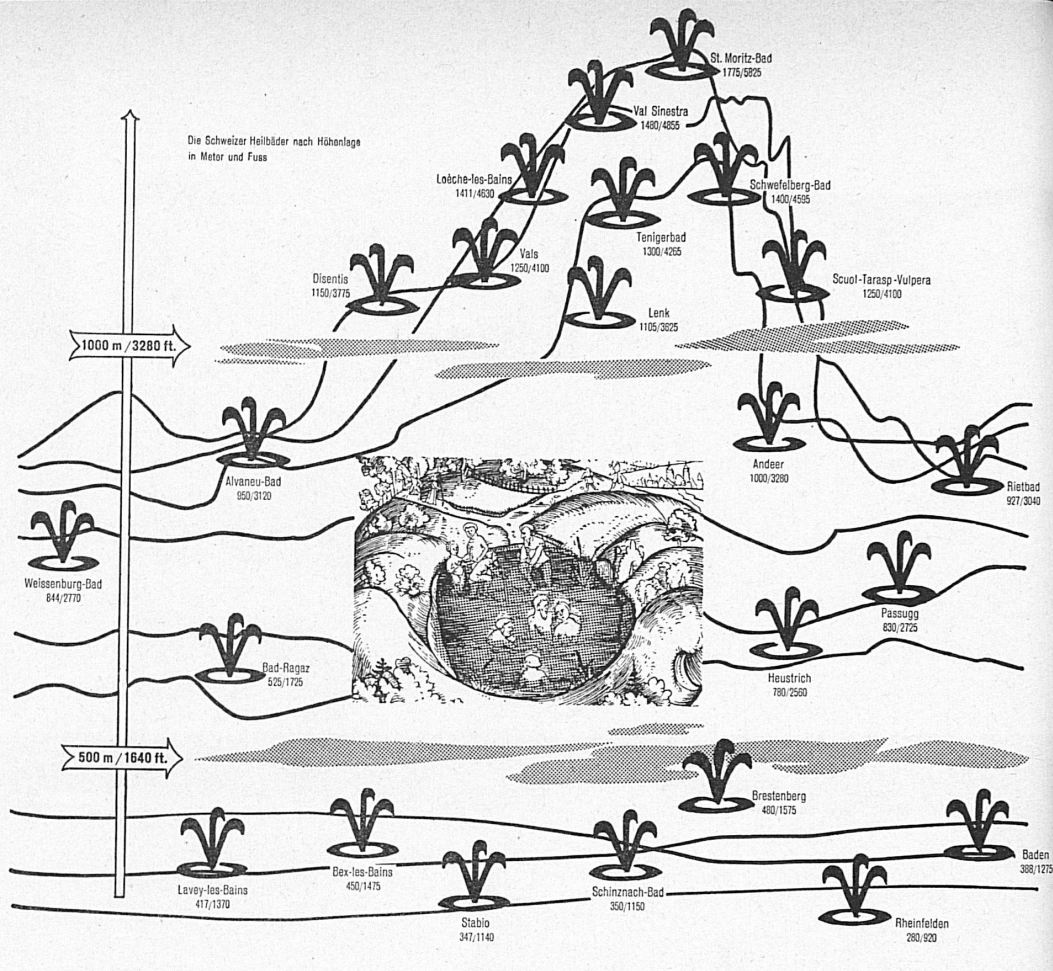
Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rechts: Die Schweizer Heilbäder nach Höhenlage in Meter und Fuß.
A droite: Les stations thermales suisses selon leur altitude en mètres et en pieds.

Rund 250 Heilquellen sprudeln in der Schweiz, überraschend viele, gemessen an der Kleinheit des Landes. Über zwanzig solcher mit natürlichen Gaben reichbedachter Brunnen erfüllen eine Pflege, welche mit den Forderungen Schritt hielt, die der Mensch an ärztliche Betreuung und an das Gastgewerbe heute stellt. Diesen Brunnen ist das kleine Bäderbuch gewidmet.

La Suisse possède environ 250 sources dont les eaux présentent des vertus thérapeutiques, nombre considérable si l'on songe à la modeste étendue du pays. Plus de 20 sources thermales aux propriétés éminemment salutaires ont été entourées d'installations et d'établissements perfectionnés tenant compte de toutes les exigences du confort et de la médecine modernes. C'est à ces 23 sources qu'est consacré ce petit ouvrage.



LE PETIT GUIDE THERMAL SUISSE

édité par l'Office central suisse du tourisme et l'Association suisse des stations thermales, à Baden

Non moins de 250 sources minérales et thermales jaillissent sur le petit territoire de la Suisse, pour la consolation et l'espoir de l'humanité souffrante. Aux vertus curatives très variées des eaux s'associent l'effet tonique de l'air, l'intensité de l'irradiation solaire et, presque partout, le charme d'un paysage où l'on retrouve la confiance en même temps que le repos.

D'une richesse inépuisable, le «Petit Guide thermal suisse» composé par Hans Kasser pour le compte commun de l'Office central suisse du tourisme et de l'Association suisse des stations thermales, consacre à chacune des vingt-trois principales «villes d'eaux» une

description pénétrante malgré sa brièveté. Le développement historique de ces stations et les particularités de leurs environs n'y sont pas oubliés, tandis qu'on y trouve des renseignements précis sur les caractéristiques climatiques, le type des sources, les voies d'accès, possibilités d'hébergement, indications et moyens de traitement, sans négliger pour autant les ressources sportives et autres distractions. En un minimum de pages, le «Petit Guide thermal» apprend au lecteur une foule de choses intéressantes et utiles, lui facilitant le choix de la station indiquée dans son cas si besoin est. Cette plaquette est illustrée de ravissantes gravures anciennes qui respirent le

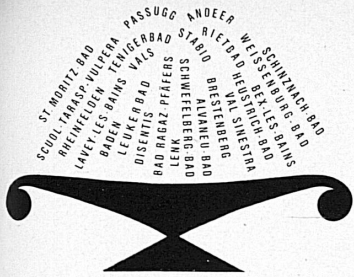
calme de leur époque, ce calme si nécessaire, de nos jours encore, au succès de la cure. Des vues aériennes et autres, toutes récentes, complètent ces illustrations, distillant une subtile invitation au voyage. Deux exposés dus à la plume compétente d'un géologue et d'un médecin convaincront le lecteur le moins averti du sérieux et de l'efficacité des cures d'eaux en Suisse. Une liste d'indications thérapeutiques et une classification chimique des sources des vingt-trois stations appartenant à l'A. S. S. T. terminent ce petit livre, dont la seule ambition est d'aider les malades à retrouver le chemin de la santé, partant de la joie de vivre.

W. Z.



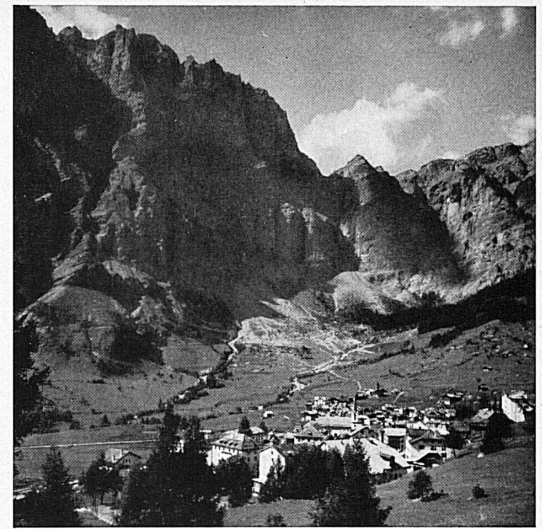
Links: Badener Verkehrsprobleme in der Beleuchtung Hans Fischers. Die Bitte der touristischen Kreise des Bäderstädtchens richtet sich an die Automobilisten, bei der Durchfahrt, die sich immerhin mehrheitlich fern vom Bäderquartier zu vollziehen pflegt, sich der schonungsbedürftigen Mitmenschen zu erinnern und nicht allzu großen Lärm zu entwickeln.

A gauche: Les problèmes de la circulation à Baden, vus par Hans Fischer. Les milieux touristiques de cette station sont reconnaissables aux automobilistes qui traversent la ville en évitant le quartier thermal et en roulant silencieusement.

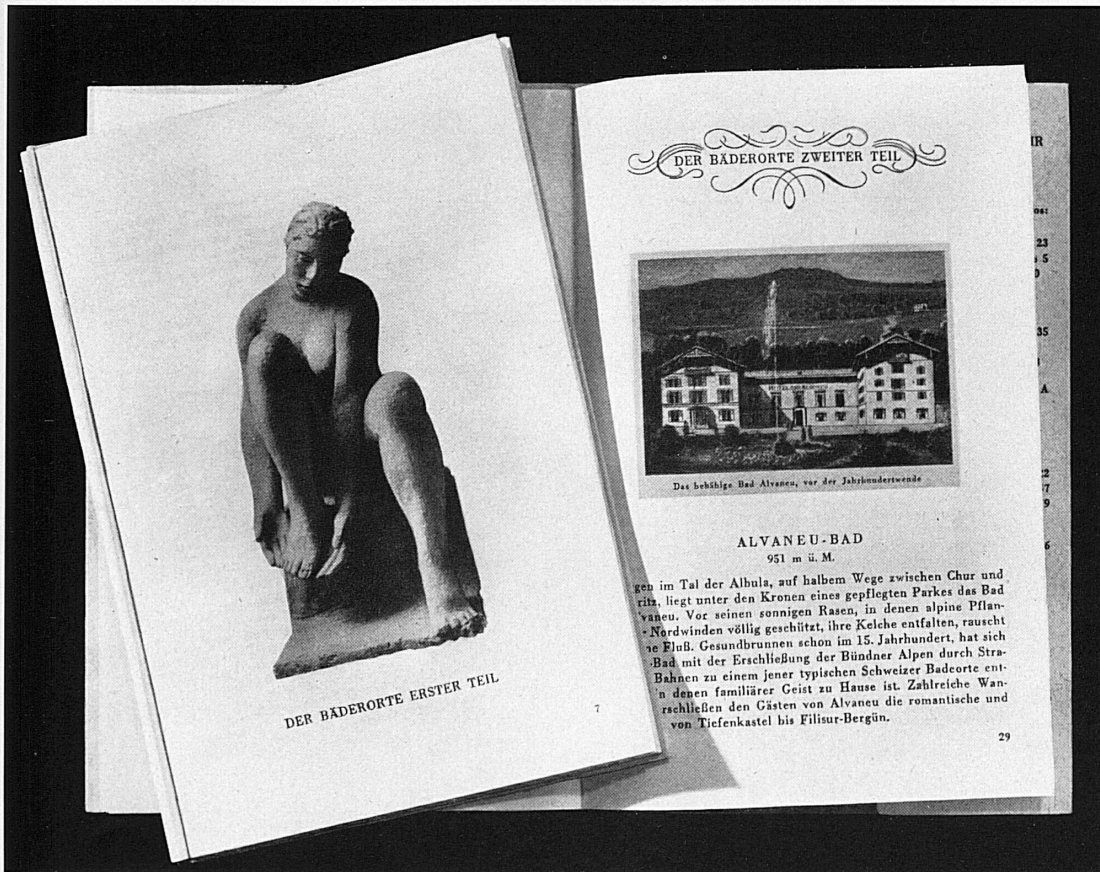


23 Heilbäder bedeuten: 23 Charaktere; denn eine jede Quelle hat ihre eigene Geschichte und Besonderheit der Zusammensetzung, aber auch der Lage und des Klimas. Gemeinsam sind die Brunnen Träger einer schweizerischen Badekultur, die auf großer Überlieferung fußt. 23 sources cela signifie 23 individualités, car chaque source a son histoire, sa composition propre et, en outre, une situation et un climat différents, encore que toutes témoignent d'une même culture médicale remontant, en Suisse, à une tradition séculaire.

Bex-les-Bains (Vaud).
Photo: Eidg. Landestopographie



Leukerbad im Wallis.
Loèche-les-Bains (Valais).
Photo: Photoglob - Wehrli



Oben: Ein Heilbad im Mittelalter.
Ci-dessus: Bain thermal au moyen âge.

Unten: Altes Siegel von Tarasp mit Steinbock und Heilquelle, Sinnbildern des Lebens in den Alpen.
Ci-dessous: Ancien sceau de Tarasp, avec bouquetin et source thermale.



Baden bei Zürich.
Baden près de Zurich.
Photo: Swissair



Bad Ragaz-Pfäfers.
Ragaz-Pfäfers-les-Bains.
Photo: Eidg. Landestopographie